



© Joscha Jenneßen

MORITZ RINKE

Moritz Rinke, 1967 in Worpswede bei Bremen geboren, studierte Angewandte Theaterwissenschaften und arbeitete danach als Journalist für Zeitungen wie die *Süddeutsche Zeitung*, die *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *DIE ZEIT* und *Theater heute*. Außerdem war er Redakteur beim Berliner *Tagesspiegel*. Seit 1999 schreibt er Theaterstücke und zählt heute zu den bedeutendsten Dramatikern seines Landes. Seine Stücke wurden zu den besten deutschsprachigen Stücken gewählt und mehrmals verfilmt, wie zum Beispiel *Republik Vineta*. 2008 drehte ZDF/ARTE einen Film mit und über ihn (*Mein Leben – Moritz Rinke*). Zwei Jahre später erschien sein erster Roman *Der Mann, der durch das Jahrhundert fiel* (2010), der wochenlang auf der Bestsellerliste stand. Sein Stück von 2012 *Wir lieben und wissen nichts* wird an über 50 Bühnen national und international gespielt, u.a. in der Türkei. In seiner letzten eigenständigen Publikation *Erinnerungen an die Gegenwart* (2014) nimmt er als Chronist unserer Zeit ebenso witzig wie anrührend die Wirklichkeit aufs Korn. Zudem ist er offizieller Botschafter des SV Werder Bremen und Stürmer der DFB-Autorennationalmannschaft. Moritz Rinke lebt in Berlin, hält sich wegen seiner türkischen Ehefrau jedoch häufig in Istanbul, Antalya und Ankara auf.

1967 yılında Bremen yakınlarındaki Worpswede’de doğdu, Uygulamalı Tiyatro Bilimleri eğitimi aldı ve *Süddeutsche Zeitung*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *DIE ZEIT* ve *Theater heute* gazete ve dergilerinde gazeteci olarak çalıştı. 1999 yılından beri tiyatro oyunları yazıyor ve bugün ülkesinin önde gelen oyun yazarlarından biri. Oyunları en iyi Almanca oyunlar arasında yer alıyor ve *Republik Vineta* gibi pek çok eseri sinemaya aktarıldı. 2010 yılında yayımlanan ilk romanı *Der Mann, der durch das Jahrhundert fiel* haftalarca çok satanlar listesinde yer aldı. 2012 tarihli oyunu *Wir lieben und wissen nichts* elliden fazla ulusal ve aralarında Türkiye’nin de yer aldığı çok sayıda uluslararası sahnelerde oynandı. 2014 yılında yayınlanan *Erinnerungen an die Gegenwart* adlı denemelerinde zamanımızı eğlenceli ve dokunaklı bir şekilde inceledi. Ayrıca SV Werder Bremen takımının resmi büyükelçisi ve Ulusal Alman Yazarlar Futbol takımında forvet olarak oynamaktadır. Moritz Rinke Berlin’de yaşamaktadır, eşinin Türk olması nedeniyle sık sık Istanbul, Antalya ve Ankara’ya gelmektedir.

Moritz Rinke was born in Worpswede near Bremen, in 1967. He completed a degree in applied theatre studies, and then worked as a journalist for newspapers such as the *Süddeutsche Zeitung*, *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, *DIE ZEIT* and *Theater heute*. He was also an editor with the Berlin paper *Tagesspiegel*. He has written works for the theatre since 1999, and is today considered one of his country’s most significant playwrights. His works have been voted amongst the best plays in the German language, and several of them, such as “Republik Vineta”, have been made into films. In 2008 ZDF/ARTE made a film with and about him, titled “Mein Leben – Moritz Rinke”. Two years later he published his first novel, “Der Mann, der durch das Jahrhundert fiel” (2010), which stayed in the bestseller lists for many weeks. His 2012 play “Wir lieben und wissen nichts” has been brought to the stage more than 50 times, nationally and internationally, including in Turkey. In his most recent publication, “Erinnerungen an die Gegenwart” (2014), he satirises our reality as a chronicler of the age, in equal measure humorous and touching. In addition to this, Rinke is the official ambassador for the football team SV Werder Bremen, and he plays centre forward with the German writers’ national team, the “Autorennationalmannschaft”. He lives in Berlin, but being married to a Turkish wife, he spends a lot of time in Istanbul, Antalya and Ankara.

**Bibliografie (Auswahl) / Eserlerinden Bazıları /
Selected titles**

Man muss ein Spiel auch lesen können. Ein
schwarz-gelbes Jahr, Blumenbar, Berlin, 2015

Erinnerungen an die Gegenwart, KiWi, Köln, 2014

Wir lieben und wissen nichts. Ein Theaterstück,
Rowohlt, Reinbek, 2013

Also sprach Metzelder zu Mertesacker ... Lauter
Liebeserklärungen an den Fußball, KiWi, Köln,
2012

Der Mann, der durch das Jahrhundert fiel. Roman,
KiWi, Köln, 2010

Café Umberto, Rowohlt, Reinbek, 2005

Die Nibelungen, Rowohlt, Reinbek, 2002

Der Blauwal im Kirschgarten, Rowohlt Berlin, Berlin, 2001

**Übersetzungen ins Türkische / Türkçeye
Çevrilmiş Eserleri / Publications in Turkish**

Oyunu Okumak. Sarı-siyah bir yıl, Çev. Levent
Konca, Ithaki, Istanbul, 2016

Programme Istanbul Book Fair

Saturday, 12-11-2016, 15:00-16:00 PM, German Pavilion Stage (Hall 1, 1203)

Sport und Kultur – nieder mit den Zäunen! Sokrates, das denkende Sportmagazin: Launch mit Moritz Rinke, Harun Tekin und Fatih Demireli

Socrates, "das denkende Sportmagazin", sucht Storys, keine Spielergebnisse. Literaten und Praktiker aus dem deutsch-türkischen Autorenteam berichten über das wahre Leben auf dem Spielfeld und hinter den Kulissen.

Spor ve Kültür – sınırlara hayır! Sokrates, düşünen spor dergisi: Moritz Rinke, Harun Tekin ve Fatih Demireli ile tanıtım

"Düşünen spor dergisi" *Socrates*, maç sonuçlarının değil, hikâyelerin peşinde. Derginin Alman ve Türk yazarlardan oluşan ekibindeki edebiyatçılar ve spor dünyasından kişiler sahadaki ve kulis arkasındaki gerçekleri anlatıyor.

Sport and Culture – Breaking the Borders! Sokrates, The Thinking-Person's Sport Magazine: Launch with Moritz Rinke, Harun Tekin and Fatih Demireli

Socrates, "the thinking-person's sport magazine" is about stories, not game scores. Writers and practitioners from the team of German-Turkish authors talk about what life is really like on the playing field and behind the scenes.

Moderation: Tobias Hülschwitt

Sunday, 13-11-2016, 14:00-15:00 PM, German Pavilion Stage (Hall 1, 1203)

"Wir spielen und wissen so einiges ...": Moritz Rinke im Gespräch mit Mert Fırat und Meltem Cumbul über das Theater in schwierigen Zeiten

Moritz Rinke ist einer der bekanntesten deutschen Dramatiker der Gegenwart, dessen Stücke wie *Wir lieben und wissen nichts* auch in der Türkei gespielt werden. Wie das reale Leben auf der Bühne reflektiert werden kann, darüber diskutieren er und die prominenten Theater- und Filmschauspieler Mert Fırat und Meltem Cumbul.

"Oynuyoruz ve bazı şeyleri biliyoruz ...": Zor Zamanlarda Tiyatro Üzerine Moritz Rinke ve Mert Fırat ve Meltem Cumbul ile bir söyleşi

Moritz Rinke, *Seviyoruz ve Hiçbir Şey Bilmiyoruz* isimli oyunu Türkiye'de de sahnelenen tanınmış günümüz Alman oyun yazarlarından biri. Gerçek yaşamın sahneye nasıl yansıtılabileceği konusunda tiyatro sanatçıları Mert Fırat ve Meltem Cumbul ile tartışıyor.

"We Act, and Know a Thing or Two ...": Moritz Rinke in conversation with Mert Fırat and Meltem Cumbul about making theatre in troubled times

Moritz Rinke is one of Germany's best-known contemporary dramatists, whose plays – such as *We Love and Know Nothing* – are also produced in Turkey. He talks with prominent actors from theatre and film Mert Fırat and Meltem Cumbul about how the stage can reflect what is happening in real life.

Moderation: Sercan Gidisoglu

Sunday, 13-11-2016, 19:00-20:00 PM, Cezayir Restaurant, Hayriye Cd. No. 12, Galatasaray/Beyoglu, Istanbul

Wohin gehst du, Europa? Eine Diskussion über den Alten Kontinent und die neue Welt. Mit Ilija Trojanow, Moritz Rinke und Sema Kaygusuz

Brexit, Flüchtlingswelle, Euro-Krise, EU-Beitritt der Türkei - Europa steht vor so vielen Herausforderungen wie lange nicht mehr. Wird die Staatengemeinschaft auseinanderbrechen? Drei Autoren aus unterschiedlichen Teilen Europas diskutieren die möglichen Folgen.

Avrupa, nereye gidiyorsun? Eski Kıta ve Yeni Dünya üzerine bir tartışma. Katılımcılar: Ilija Trojanow, Moritz Rinke ve Sema Kaygusuz

İngiltere'nin AB'den ayrılma kararı, mülteci akını, Avro krizi, Türkiye'nin AB üyeliği – Avrupa uzun süredir karşılaşmadığı kadar meydan okuma ile karşı karşıya. Devletler topluluğu dağılacak mı? Avrupa'nın farklı bölgelerinden üç yazar olası sonuçlarını tartışıyor.

Europe, Where Are You Headed? A discussion of the old continent and the world today. With Ilija Trojanow, Moritz Rinke and Sema Kaygusuz

Brexit, refugees, the euro crisis, Turkey's accession to the EU – Europe has rarely faced as many challenges as it does today. Will the Union disintegrate? Three authors from different parts of Europe discuss the possible consequences.

Moderation: Reimar Volker, Goethe-Institut